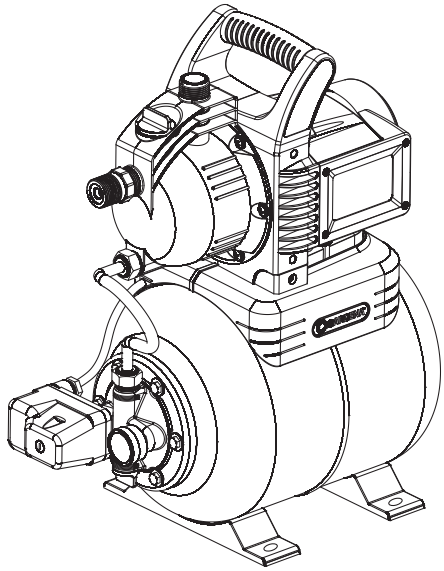
GARDENA®



Classic 3000 Art. 1751-29

DE **Betriebsanleitung**
Hauswasserwerk

PL **Instrukcja obsługi**
Zestaw hydroforowy

HU **Használati utasítás**
Házi vízellátó

CS **Návod k obsluze**
Domácí vodárna

SK **Návod na obsluhu**
Domáca vodáreň

EL **Οδηγίες χρήσης**
Πιεστικό με βαρέλι

RU **Инструкция по эксплуатации**
Станция бытового водоснабжения автоматическая

SL **Navodilo za uporabo**
Hišna vodna črpalka

HR **Upute za uporabu**
Kućna hidroforska pumpa

SR/BS **Uputstvo za rad**
Kućna hidroforska pumpa

UK **Інструкція з експлуатації**
Домова водопровідна станція

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Hidrofor cu rezervor

TR **Kullanma Kılavuzu**
Konut Suyu Tertibatı

BG **Инструкция за експлоатация**
Хидрофорна уредба с разширителен съд

SQ **Manual përdorimi**
Impiant uji për shtëpi

ET **Kasutusjuhend**
Hüdrofooriga veeautomaat

LT **Eksploatavimo instrukcija**
Siurblys su slėgio rezervuaru

LV **Lietošanas instrukcija**
Spiedtvertnes ierīce

DE *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU *Termékszavatosság*
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS *Odpovědnost za výrobek*
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK *Zodpovednosť za produkt*
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL *Ευθύνη προϊόντος*
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL *Odgovornost proizvajalca*
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR *Pouzdanost proizvoda*
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO *Răspunderea pentru produs*
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

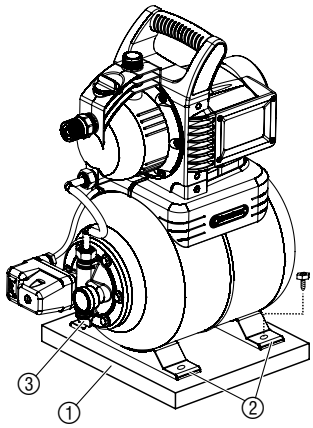
BG *Отговорност за вреди, причинени от стоки*
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET *Tootevastutus*
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldustpartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

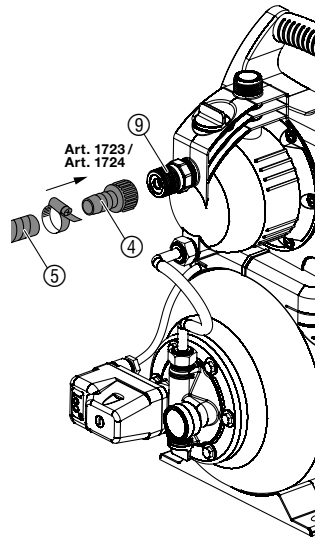
LT *Gaminio patikimumas*
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV *Atbildība par produkcijas kvalitāti*
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

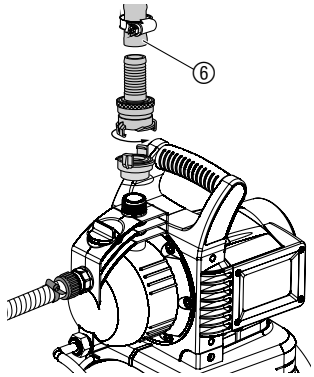
I1



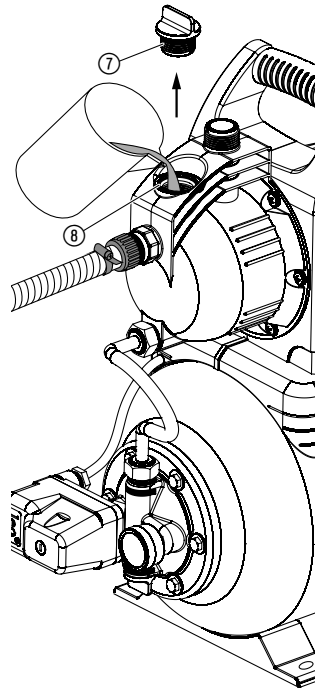
I2



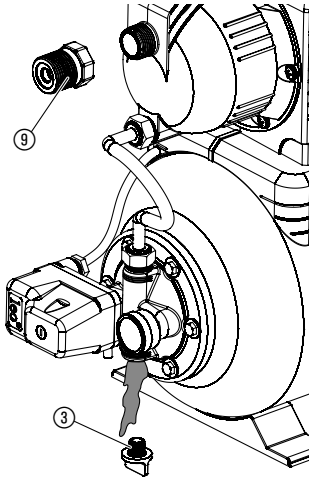
I3



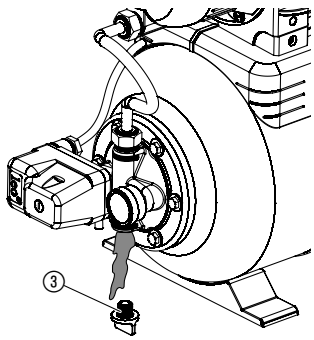
O1



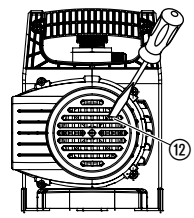
M1



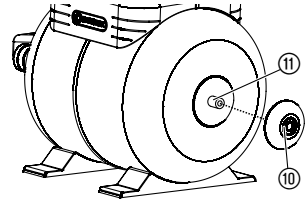
S1



T1



T2



RU

Перевод оригинальных инструкций.

Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет. Никогда не работайте с изделием, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.

Применение в соответствии с назначением:

Станция бытового водоснабжения GARDENA предназначена для личного применения дома и на даче в стационарном варианте и не рассчитана на эксплуатацию оросительных устройств и систем в общественных садах.

Открытые потребители (т.е. краны) могут стать причиной колебания давления от заданных значений во время работы.

При использовании насоса для повышения давления, внутреннее давление (со стороны нагнетания) не должно превышать максимально допустимый уровень 6 бар. Подлежащее повышению исходное давление и давление насоса суммируются.

– Пример: давление в водопроводном кране = 3,0 бар, макс. давление в станции бытового водоснабжения Classic 3000 = 2,4 бар, общее давление = 5,4 бар.

Перекачиваемые жидкости:

Станция бытового водоснабжения GARDENA может использоваться для перекачивания дождевой и водопроводной воды, а также воды с содержанием хлора.

ОПАСНО! Автоматическая станция бытового водоснабжения GARDENA не подходит для непрерывной работы (например, промышленное применение, непрерывная перекачка). Не разрешается перекачивать едкие, легковоспламеняющиеся, агрессивные или взрывчатые жидкости (например, бензин, керосин или нитрорастворитель), соленую воду, а также используемые в пищу продукты питания. Температура перекачиваемой воды не должна превышать 35 °C. Перед началом зимнего периода необходимо слить воду из станции бытового водоснабжения и перенести ее на хранение в защищенное от мороза место (см. 5. ХРАНЕНИЕ).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!
Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Электрическая безопасность

ОПАСНО! Поражение электротоком!
Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УДТ) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.

ОПАСНО! Поражение электротоком!
Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Перед заправкой, после вывода из эксплуатации, перед устранением неисправностей и перед техническим обслуживанием выньте сетевую вилку из розетки.

Кроме того, автоматический напорный насос должен быть установлен на твердом, незатопляемом основании и быть защищен против падения в воду.

В качестве дополнительной меры защиты можно использовать разрешенный индивидуальный защитный выключатель.

→ Проконсультируйтесь, пожалуйста, у специалиста-электрика.

Данные, обозначенные на информационных табличках автоматического напорного насоса, должны соответствовать параметрам электросети.

Поперечное сечение кабелей электросети и удлинительных кабелей не должно быть меньше, чем у специального шлангового провода марки H07RN-F (DIN VDE 0620).

→ В случае повреждения сетевого шнура этого устройства необходимо, во избежание возможных угроз, заменить его у изготовителя, в его сервисной службе, либо у специалиста соответствующей квалификации.

Защищайте силовые кабели от высокой температуры, масел и острых кромок.

Не переносите насос за кабель, и не используйте кабель для выдергивания вилки штепсельного разъема из розетки электросети.

Нельзя вскрывать манометрический переключатель. В случае поломки манометрического переключателя свяжитесь с сервисной службой GARDENA.

В Австрии

В Австрии электрическое подключение должно соответствовать EVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 в соответствии с § 2022.1. Согласно этому нормативу насосы могут использоваться в бассейнах и садовых прудах только с применением разделительного трансформатора.

→ Пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим электриком.

В Швейцарии

В Швейцарии передвижные приборы, которые используются вне помещений, должны быть подключены через автомат защиты от утечки тока.

Общие указания по технике безопасности

Внимание! Опасность ожогов!

При поломке манометрического переключателя, неправильной установке или ненадлежащем применении в случае длительной (> 5 мин) работы с закрытой напорной стороной вода в насосе может нагреться, что может привести к ожогам.

→ Насос может работать с закрытой напорной стороной максимум 5 минут.

→ Перед использованием автоматического напорного насоса, сначала произведите наружный осмотр, есть ли у него повреждения (особенно у силовых кабелей или вилок штепсельного разъема).

Неисправную станцию бытового водоснабжения использовать нельзя!

→ При обнаружении повреждений, проверяйте автоматический напорный насос только в сервисном центре GARDENA или у специалиста – аттестованного электрика.

Защищайте станцию бытового водоснабжения от дождя и не используйте его во влажной среде или сыром месте.

Для предотвращения работы насоса всухую следите за тем, чтобы конец заборного шланга постоянно находился в перекачиваемой жидкости.

Не допускается ни сухая работа насоса, ни работа с закрытым краном во всасывающем трубопроводе.

→ Каждый раз перед включением заливайте насос до переполнения (примерно 2 – 3 л) перекачиваемой жидкостью!

Песок и другие абразивные материалы в перекачиваемой жидкости приводят к более быстрому износу и снижению производительности станции.

Следите за тем, чтобы возле работающего насоса, а также возле перекачиваемой среды не находились без надзора посторонние люди или дети.

При использовании насоса для водоснабжения дома необходимо соблюдать местные правила органов водоснабжения и канализации. Дополнительно необходимо соблюдать положения DIN 1988.

→ При необходимости проконсультируйтесь в Вашем санитарно-техническом предприятии.

ОПАСНО! Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

ОПАСНО! Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

ОПАСНО! Повреждение слуха из-за резких хлопков!
Нельзя вскрывать бак.

2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Установка автоматической станции бытового водоснабжения:

Место установки должно быть устойчивым и сухим и обеспечивать станции бытового водоснабжения надежное, ровное положение.

→ Станцию бытового водоснабжения устанавливайте на безопасном расстоянии (не менее 2 м)от перекачиваемой среды.

Насос необходимо размещать в месте с влажностью воздуха <80 % и с достаточным доступом воздуха к вентиляционным отверстиям. Расстояние до стен должно составлять не менее 5 см. Через прорези не должна всасываться грязь (песок, земля и др.). Руководство по эксплуатации.

Неподвижно установить станцию бытового водоснабжения [Рис. I1]:

Плита крепления ①, например, деревянная панель (не входит в комплект поставки) предотвращает соскальзывание станции бытового водоснабжения.

→ Закрепите (прикрутите) Станцию бытового водоснабжения к месту установки используя все 4 монтажные ② отверстия. (Рекомендуется использовать шурупы с широкой шляпкой).

Установите насос так, чтобы под сливную пробку ③ можно было установить достаточно большой приемный сосуд для слива жидкости из насоса или установки.

Установите насос, по возможности, выше уровня перекачиваемой воды. Если это не представляется возможным, предусмотрите между насосом и заборным шлангом герметичное запорное устройство.

В случае неподвижной установки насоса во внутреннем помещении для водоснабжения дома для снижения шума и предотвращения повреждений насоса из-за гидравлических ударов не следует жестко связывать станцию бытового водоснабжения с неподвижными трубами, а использовать для этой цели гибкие шланги (например, бронированный шланг).

При жесткой установке используйте как на стороне всасывания, так и на стороне нагнетания запорные устройства. Это важно, например, при обслуживании, чистке или консервации насоса.

Соединительные элементы на стороне всасывания и нагнетания можно затягивать только вручную.

Подсоединение шланга на стороне всасывания [Рис. I2]:

Следует использовать вакуумпрочный всасывающий шланг, например:

– GARDENA Заборный шланг **арт. 1411/1418/1412 или**

– GARDENA Подводка для вакуумоустойчивого подсоединения к скважине или трубопроводу **арт. 1729**.

Для сокращения времени повторного всасывания рекомендуется:

– Использование заборного шланга с обратным клапаном, предотвращающего самостоятельный слив воды из заборного шланга после выключения станции бытового водоснабжения.

– При большой высоте всасывания использовать заборный шланг меньшего диаметра (3/4").

1. Вакуумоустойчивый шланг ⑤ с помощью соединителя (например, **арт. 1723/1724**) ④ соедините со стыком обратного клапана ⑨ и герметично завинтите.
2. При всасывании с глубины более 4 м следует дополнительно закрепить заборный шланг ⑤ (например, привязать его к деревянной рейке), *чтобы разгрузить насос от веса заборного шланга.*

При перекачивании загрязненной воды необходимо в дополнение к встроенному фильтру использовать **GARDENA Фильтр предварительной очистки арт. 1730/1731**.

Подсоединение шланга к напорной стороне [Рис. I3]:

Указание:
Используйте прочные на давление шланги, например, резиновый шланг GARDENA Premium SuperFlex диаметром 19 мм (3/4"), **арт. 18113**, в комбинации с быстросъемным соединителем с внутренней резьбой 33,3 мм (G1), и муфтой высокого давления, для шлангов 19 мм (3/4"), а также шланговый хомут.
Ни в коем случае не используйте заборные шланги.

→ Соедините напорный шланг ⑥ со штуцером на напорной стороне.

→ **Совет:** При прокладке жестких труб их надо располагать с небольшим уклоном в сторону насоса, чтобы вода на напорной стороне могла стекать обратно в насос.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключение станции бытового водоснабжения [Рис. O1]:

ОПАСНО! Поражение электротоком!
→ Перед заправкой выньте сетевую вилку.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте работы насоса всухую!

→ Перед каждым включением заливайте в насос перекачиваемую жидкость до перелива (ок. 2 – 3 л).

1. Вручную навинтите крышку ⑦ заправочного отверстия.
2. Открыть все имеющиеся в напорной линии краны (присоединяемые приборы, пистолеты и т. д.), с тем чтобы воздух при всасывании мог уходить.
3. Слейте оставшуюся в напорном шланге воду, с тем чтобы обеспечить выход воздуха при заполнении насоса водой и всасывании.
4. Медленно заливайте перекачиваемую жидкость через заливную горловину ⑧ (2 – 3 л), пока она не начнет выливаться.
5. Снова завинтите до упора крышку ⑦ заправочного отверстия.
6. Вставить сетевой штекер в сетевую розетку 230 В пер. **Осторожно! Насос запускается незамедлительно!**
7. Если перекачивается вода, снова закройте запорные органы в напорной линии.

После достижения максимального давления насос отключается автоматически. При снижении давления ниже минимального значения из-за забора воды насос включается автоматически.

Указанная максимальная высота самовсасывания 7 м достигается только в том случае, может быть достигнута, если насос залит через заливную горловину ⑧ до переполнения, и напорный шланг во время заливки и во время самовсасывания приподнят вверх так, чтобы перекачиваемая жидкость не могла вытекать из насоса через напорный шланг. Если заборный шланг оснащен клапаном противотока и залит водой, напорный шланг поднимать не нужно.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНО! Поражение электротоком!
Угроза травмирования из-за поражения электротоком.
→ Перед техническим обслуживанием выньте сетевую вилку.

Очистка обратного клапана [Рис. M1]:

1. При необходимости перекройте все запорные устройства на стороне всасывания.
2. Откройте все точки забора, чтобы снять давление на напорной стороне.
3. Выверните резьбовую пробку ③ и слейте воду.
4. Отвинтите обратный клапан ⑨.
5. Очистите обратный клапан ⑨ под проточной водой.
6. Монтаж клапана ⑨ противотока осуществляется в обратной последовательности.
7. Снова подключите станцию бытового водоснабжения (см. 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ).

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации [Рис. S1]:

При опасности наступления заморозков автоматическая станция бытового водоснабжения должна помещаться на хранение в защищенное от мороза место.
Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Вынуть сетевой штекер насоса.
2. Откройте все точки забора, чтобы снять давление на напорной стороне.
3. Отвинтите сливную пробку ③.
4. Наклоните насос в направлении стороны всасывания и удерживайте в таком положении, пока вода не перестанет вытекать.
5. Снова завинтите сливную пробку ③.
6. Храните станцию автоматического водоснабжения в сухом, отапливаемом помещении.

Утилизация:
(согласно Директиве 2012/19/ЕС)

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОПАСНО! Поражение электротоком!
Угроза травмирования из-за поражения электротоком.
→ Перед началом устранения неисправностей выньте сетевую вилку.

Снятие рабочего колеса [Рис. T1]:

Заклинившее из-за загрязнения рабочее колесо можно снять.

→ Отверткой открутить винт ⑫ колеса.
Теперь заклинившее колесо можно освободить.

Добавление воздуха в гидробак [Рис. T2]:

Давление в гидробаке должно составлять ок. 1,5 бар. Для добавления воздуха требуется воздушный насос с индикатором давления (манометром).

1. Отвинтите защитную крышку ⑩.
2. Откройте все точки забора, чтобы снять давление на напорной стороне.

RU

3. Подключите воздушный насос к ниппелю бака ⑪ и производить подкачку воздуха до тех пор, пока индикатор давления на насосе не покажет ок. 1,5 бар.
4. Снова Завинтите защитную крышку ⑩.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Насос не всасывает	Насос подсасывает воздух в месте стыка с всасывающей стороны.	→ Проверьте все соединения со стороны всасывания и при необходимости проведите герметизацию.
	Насос недостаточно заполнен перекачиваемой жидкостью.	→ Залейте насос водой через горловину (смотрите 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ).
	Воздух не удаляется на напорной стороне, так как закрыты места забора.	→ Откройте место забора на напорной стороне.
	Конец всасывающего шланга не погружен в воду, отсутствие или негерметичность стопора обратного тока на конце всасывающего шланга, всасывающий шланг перегнут, стыки неплотные или забит всасывающий фильтр.	→ Проверьте герметичность всего всасывающего шланга от точки всасывания до насоса и при необходимости устраните неплотность.
Насос не запускается или неожиданно останавливается во время	Не вставлен сетевой штекер.	→ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку 230 В пер.
	Нет тока.	→ Проверьте предохранитель и провода.
	УЗО сработал, так как имеется ток утечки.	→ Отсоедините насос и свяжитесь с сервисной службой GARDENA.
	Рабочее колесо заблокировано.	→ С помощью отвертки освободите вал двигателя рабочего колеса.
	Перегрев двигателя из-за перегрузки (элемент термозащиты отключил насос).	→ Дайте насосу остыть. → Очистите вентиляционные отверстия.
Двигатель насоса работает, однако происходит неожиданное падение расхода или давления	Негерметичность на всасывающей стороне.	→ Устраните негерметичность.
	Слишком мало воды на всасывающей стороне насоса.	→ Задросселируйте насос на напорной стороне, чтобы согласовать расход на всасывающей стороне с расходом на напорной стороне.
	Всасывающий фильтр, обратный клапан станции или обратный клапан на конце заборного шланга забиты.	→ Очистите фильтр, обратный клапан станции или обратный клапан на конце заборного шланга
Насос слишком часто включается и выключается	Повреждена мембрана гидробака.	→ Замените мембрану в официальном сервисном центре.
	Обратный клапан загрязнен.	→ Очистите обратный клапан (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
	Недостаточное давление в гидробаке.	→ Добавьте воздух в бак.
	Негерметичность на напорной стороне.	→ Проверить напорную сторону на наличие протечек и в случае необходимости устранить их.

УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Станция бытового водоснабжения автоматическая	Ед.изм.	Значение (арт. 1751-29)
Напряжение / Частота сети	В (перем.)	230 / 50
Номинальная мощность	Вт	600
Соединительный кабель	м	1,5 H07RN-F
Макс. производительность	л/ч	2800
Макс. высота нагнетания	м	36
Макс. высота всасывания	м	7
Диапазон рабочего давления p(w): (Давление включения и давление выключения)	бар	1,4 – 2,4
Допустимое внутреннее давление (на стороне напора)	бар	6
Вес	кг	11,3
Уровень звуковой мощности L_{WA} [1]: измеренный/ гарантированный Погрешность k_{WA} [1]	дБ (А)	79 / 83 4,43

Метод измерения согласно: [1] RL 2000/14/EC

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Заборные шланги GARDENA	Прочные на изгиб, вакуумоустойчивые шланги; поставляются на выбор диаметром 19 мм (3/4") или 25 мм (1") без соединительных деталей и на метраж или с фиксированной длиной в комплекте с соединительными деталями.	
Коннекторы для заборного шланга GARDENA		**арт. 1723/1724**
GARDENA Заборные фильтры с клапаном противотока	Для оснащения заборных шлангов продающихся метражом.	**арт. 1726/1727**
GARDENA Фильтр предварительной очистки	В особенности рекомендуется использовать при перекачивании жидкостей, содержащих песок.	**арт. 1730/1731**
GARDENA Гибкая подводка	Для герметичного подключения насоса к буровым скважинам или стационарным трубопроводам. Длина 0,5 м. Внутренняя резьба на обоих концах шланга 33,3 мм (G1).	**арт. 1729**

9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантия:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу данного изделия в течение 2 лет (с даты покупки) при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия производителя не распространяется на бывшие в употреблении изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Отсутствие попыток со стороны покупателя или третьего лица выполнить ремонт изделия.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов, изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия от производителя не затрагивает гарантийных обязательств дилера/поставщика.

Если у вас возникли сложности в обращении с этим изделием, пожалуйста, свяжитесь с нашей сервисной службой. В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA, указанному на обороте.

Изнашиваемые детали:

Крыльчатка, фильтр и струйная форсунка являются изнашиваемыми деталями и исключены из гарантии.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:
ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,
помещение № ОВ02_04

Серийный номер: 1604H

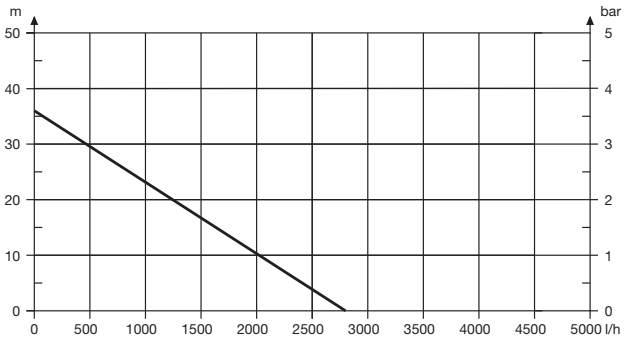
16*	04	H
Год выпуска	Дата месяца выпуска	8-й серии (индекс производства)

* Последние две цифры года выпуска 2016 (третий и четвертый знак).

Pumpen-Kennlinien
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne

Classic 3000



DE EU-Konformitätserklärung
Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

PL Deklaracja zgodności WE
Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat
Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES
Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

SK EÚ vyhlásenie o zhode
Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ
Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti
Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ
Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE
Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО
С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon
Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija
GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija
Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung:	**Hauswasserwerk**
Opis produktu:	**Zestaw hydroforowy**
A termék leírása:	**Házi vízellátó**
Popis výrobku:	**Domácí vodárna**
Popis produktu:	**Domáca vodáreň**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Πιεστικό με βαρέλι**
Opis izdelka:	**Hišna vodna črpalka**
Opis proizvoda:	**Kućni hidroforska pumpa**
Descrierea produsului:	**Hidrofor cu rezervor**
Описание на продукта:	**Хидрофорна уредба с разширителен съд**
Toote kirjeldus:	**Hüdrofooriga veeautomaat**
Gaminio aprašas:	**Siurblys su slėgio rezervuaru**
Izstrādājuma apraksts:	**Spiedtvertnes ierīce**

Produkttyp:	Artikelnummer:
Typ produktu:	Numer katalogowy:
Terméktípus:	Cikkszámok:
Druh výrobku:	Objednací číslo:
Typ produktu:	Objednávacie číslo:
Τύπος προϊόντος:	Κωδικός είδους:
Vrsta izdelka:	Številka izdelka:
Vrsta proizvoda:	Kataloški broj:
Tip produs:	Cod articol:
Тип продукт:	Артикул номер:
Tootetüüp:	Artiklinumber:
Gaminio tipas:	Dalies numeris:
Produkta veids:	Artikula numurs:
Classic 3000	**1751-29**

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	**EN 60335-1** **EN 60335-2-41**
Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert
Poziom hałasu:	zmierzony/gwarantowany
Zajszint:	mért/garantált
Hladina hluku:	naměřená/zaručená
Hladiny hluku:	namerané/zaručené
Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Razina buke:	mjerena/zajamčena
Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Trokšņa līmenis :	mērītais/garantētais
	79 dB (A) / 83 dB (A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Rok umístění značky CE:	
Rok udelenia značky CE:	
Έτος σήματος CE:	
Leto namestitve CE-oznake:	
Godina dobivanja CE oznake:	
Anul de marcare CE:	
Година на поставяне на CE-маркировка:	
CE-märgistuse paigaldamise aasta:	
Metai, kada pažymėta CE-ženklu:	
CE-marķējuma uzlikšanas gads:	**2014**

EU-Richtlinien: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V
2000/14/EG **2014/35/EG** **2014/30/EG** **2011/65/EG** **1997/23/EG**	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V
	Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Ulm, den 15.12.2014 Ulm, dnia 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, dňa 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, dana 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Улм, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulme, 15.12.2014	Der Bevollmächtigte Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
	Reinhard Pompe **Reinhard Pompe** Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼，邮编：200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1751-29.960.03/0918
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com